



HODJA

Chorus de babioles
pour un manipulateur singulier

VOLUME 1

du **18** au **29 MARS**

et du **15** au **19 AVRIL**

Du mardi au vendredi : 21h
Le samedi : 15h30

Interprétation : Vincent Berhaut • Mise en scène : Ilka Madache • Conception et écriture : Vincent Berhaut et Ilka Madache
Conception sonore : Vincent Riss • Création lumière : Nicolas Barraud
Rhapsodie pour Nasreddin • Tout ce barda pour Hodja

**Maison
des métallos**

Établissement culturel de la Ville de Paris

94 rue Jean-Pierre Timbaud - 75011 Paris/M° Couronnes, Parmentier/bus 96
01 47 00 25 20/reservation@maisondesmetallos.org/www.maisondesmetallos.org

Hodja Vol. 1

Chorus de babioles pour un manipulateur singulier

du **18 MARS** au **29 MARS**
du **15 AVRIL** au **19 AVRIL**

du mardi au vendredi à 21h, le samedi à 15h30

Conception et écriture Vincent Berhault et Ilka Madache

Interprétation Vincent Berhault

Mise en scène Ilka madache

Compagnie Les singuliers

Relation presse

Samuel Wahl 0 612 600 744

samuelwahl@maisondesmetallos.org

L'HISTOIRE

Exégèse d'un inventaire jonglé
Pour un collecteur chaotiste
Manipulateur de registres sonores
Recueil de barouf compilé
Pour un idiot inspiré
Rhapsodie pour Nasreddin
Tout ce barda pour Hodja
Chronologie d'une folie avisée

Nasreddin Hodja... Personnage déroutant, tour à tour philosophe, paysan, imam, bouffon ou encore maître soufi, mais surtout un idiot éclairé. Ses récits se transmettent en Anatolie, en Asie centrale ou encore dans les Balkans....

Vincent Berhault (comédien, manipulateur d'objets) et Ilka Madache (metteur en scène) se passionnent pour cette figure de la littérature orale turque, triviale et subtile à la fois. Nasreddin Hodja est un prétexte à une expression décalée où l'anti-raison devient un des moteurs de la création. Vincent Berhault et Ilka Madache tracent des cercles concentriques autour de leur sujet de départ en compilant des textes, des sons, des images : de la rue d'Istanbul aux conteurs spontanés jusqu'à la lointaine piste des arts du cirque en Turquie.

Dans ce « Volume 1 » Vincent Berhault, en solo, incarne un archiviste évoluant dans un univers absurde, où l'écriture suit une logique délirante, il s'évade par la manipulation d'objets, la danse et théâtralise ainsi une vision du monde aussi riche d'enseignement que le Hodja lui-même.

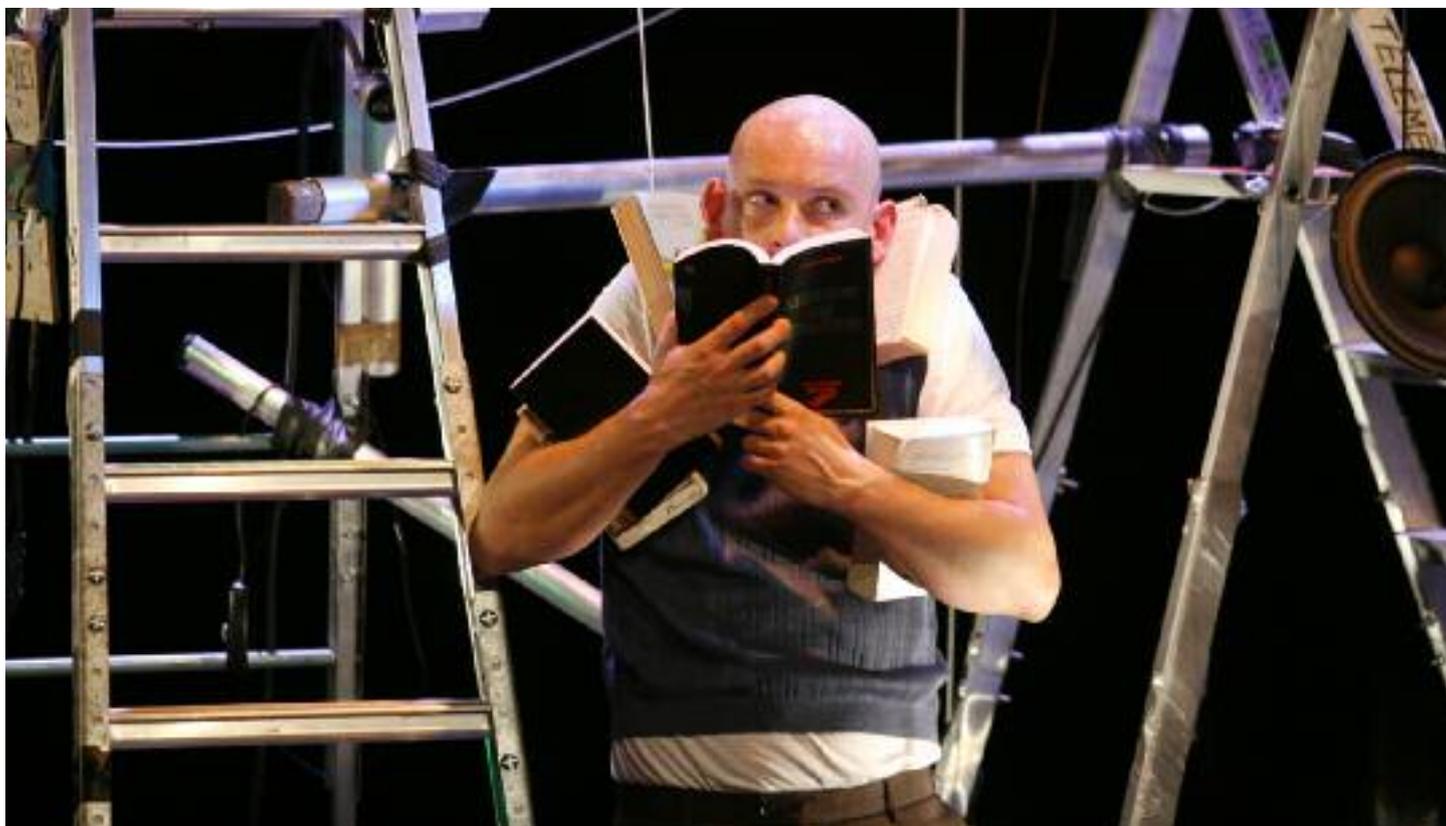


Photo : Philippe Cibille

RECHERCHE

Après plusieurs séjours en Turquie, Vincent Berhault parle couramment la langue et, cheminant sur les traces du Hodja, se passionne pour la route de la soie, d'Istanbul au Xinjiang en passant par Bukhara.

Inspirés par les sciences humaines et en particulier l'anthropologie nous nous inscrivons dans une démarche d'artistes-chercheurs. Nous archivons nos données : textes, images, vidéos ou encore enregistrements sonores dans le but de les présenter au public parallèlement à la diffusion du spectacle.

Nasreddin Hodja est l'incarnation d'une certaine sagesse populaire en Turquie : mais aussi dans de nombreux pays entre l'Atlantique et l'Océan Pacifique où son nom se change en Ch'ha, Mulla Nasr Eddin, Goha, Djeha, Khodja, Effendi... alors que les histoires restent les mêmes.

On recense plus de 600 contes, et de nombreux ouvrages les relatent de différentes façons. Certains pour les enfants sous formes de fanzines, ou de bandes-dessinées, d'autres plus savants compilent par thèmes : le rapport au pouvoir, à la religion, sa femme, son âne...

Les histoires de Nasrettin Hodja sont comme des enseignements proches des Koans de la tradition zen, qui questionnent avec humour le sens de la vie. Du romancier français Jean Louis Maunoury et sa compilation très riche ; au chercheur turc Pertev Boratav qui a remis à jour des histoires aux formes parfois crues, traduites de l'Ottoman ou du turc ancien ; en passant par la recherche plus mystique d'Idries Shah qui met en avant le soufisme chez Nasreddin, les recherches sont souvent l'oeuvre d'une vie et valorisent différents aspects du personnage.

Vincent Berhault et Ilka Madache

NASREDDIN HODJA

Rentrant fort tard de la maison de thé, Nasr Eddin laisse tomber, devant le seuil de chez lui, l'anneau qu'il porte au doigt. Aussitôt l'ami qui l'accompagne s'accroupit pour chercher à tâtons. Nasr Eddin, lui, retourne au milieu de la rue qu'éclaire un splendide clair de lune.

- Que vas-tu faire là-bas, Nasr Eddin ? C'est ici que ta bague est tombée.

- Fais à ta guise, répond le Hodja. Moi je préfère chercher là où il y a de la lumière.

Un jour Nasreddin sur le marché voit un camelot qui propose à deux pièces d'argent un oiseau aux merveilleuses couleurs.

- Et surtout il parle, précise le marchand dans son boniment.

Le lendemain Nasreddin revient sur la marché avec un dindon tout noir qu'il présente sur un perchoir et propose un prix de trois pièces d'argent.

- Comment peut-tu espérer vendre ton dindon à un tel prix ? Lui demande un homme. -

Ta plaisanterie est de mauvais goût, l'oiseau que nous avons vu hier est une merveille, il parle. Lui dit un autre.

- Justement, répond Nasreddin, justement ! mon dindon fait beaucoup mieux ! Il pense.

En passant devant une maison de thé, Nasreddin remarque un homme habillé comme lui et portant le même turban, il entre et engage la conversation. On parle de la pluie et du beau temps, après quoi Nasreddin se lève pour se retirer, mais l'homme lui demande alors :

- Excuses ma question, l'ami, mais qui es-tu ?

- Qui je suis, répond Nasreddin, ça je n'en sais rien. Mais ce que je peux dire, c'est que je souhaitais avoir une petite conversation avec moi-même.



Photo : Philippe Cibille

L'ÉQUIPE

Vincent Berhault et Ilka Madache expérimentent depuis plusieurs années différentes formes d'expressions où se croisent musiciens, danseurs, plasticiens, circassiens, ou encore cuisiniers, hommes politiques...

Vincent Berhault Interprète Écriture, mise en scène et recherche

Au détour d'étude d'Anthropologie, Vincent Berhault débute au contact de jongleurs un travail de recherche, qui l'amène à appréhender la jonglerie non pas seulement, comme un art de prouesse mais plutôt comme un moyen d'explorer sa sensibilité et ses émotions. Il acquiert maturité et savoirs au Cirque Romanès Tzigane (avec qui il tourne pendant plus de 3 ans) ; et en parallèle poursuit ses recherches avec des musiciens, des jongleurs, et des danseurs contemporains.

À partir de ce moment, son travail s'enrichit d'une théâtralité burlesque et d'une poétique du mouvement s'alliant avec la musique. Son expérience de la scène le mène en 2002 à fonder sa propre compagnie Les Singuliers ce qui lui permet de structurer sa démarche de création et de recherche. C'est ainsi qu'il crée le spectacle *La Veste*, accompagné d'un violoniste, Florent Maton, et d'un accordéoniste, Fred Marchand (avec le soutien de la Ville de Paris et de la Villette, également lauréat de l'opération jeunes Talents de Cirque 2002), Cette création sera suivie d'une tournée en France et à l'étranger. Il a créé en 2005 un nouveau spectacle en duo, *Bat-Jong*, avec un batteur de jazz, François Merville.

En 2007, il crée au côté du joueur de Oud palestinien, Adnan Joubran, et sous la direction de Kên Higelin : *Eko du Oud*. Son parcours est également fait d'incursions dans le monde du théâtre (collaboration avec Gilles Zaepfel metteur en scène de l'Atelier du Plateau, Paris), de la danse contemporaine (avec les chorégraphes Yutaka Takei et Laurence Salavadori).

Ilka Madache Écriture, mise en scène et recherche

Comédienne, metteur en scène, elle expérimente avec des musiciens des techniques vocales et corporelles et développe un travail de poésie sonore. Elle met en scène *Le théâtre décomposé ou l'homme poubelle* de Matéi Visniec. Elle collabore avec des artistes de cirque, théâtre et danse, notamment avec Marjorie Henrich sur la création de *Horrifice*.

Elle étudie le Rromani à l'INALCO et organise des événements autour de la poésie Rrom. Elle assiste Marcel Courthiade (Directeur de la chaire de Rromani de l'INALCO et commissaire à L'Union Rromani Internationale) à l'édition d'une anthologie de la littérature des Rroms, Sintés et Kalés.

Dans le cadre du projet *Hodja* elle a entamé une recherche autour des Rroms de Turquie.

L'ÉQUIPE

Vincent Rioux

Création sonore et conception du système de diffusion

Vincent Rioux est ingénieur électronicien, docteur en électro-acoustique et également musicien de jazz (pianiste et flûtiste). Son parcours l'a amené à travailler sur le mouvement de l'air dans les instruments à vent (orgues), il a également pris part à des recherches au sein de l'IRCAM à Paris.

Il développe une réflexion sur l'habillage sonore, l'informatique et la génération des sons tant numériques qu'analogiques.

Désireux de développer ses expériences en ce qui concerne le son en général, il participe à différentes recherches, tant pour du théâtre, du cirque, des expositions ou des performances, que pour développer des logiciels. Il défend en particulier le « logiciel libre », démarche qui au delà de l'univers de l'informatique s'inscrit directement dans une réflexion politique.

En résidence permanente à l'Espace Confluences (Paris 20) il intervient également au Fresnoy à Lille. Il a mis en place pour le spectacle un système de capteurs sur scène qui permettent à Vincent Berhault de déclencher des sons par différents procédés.

Nicolas Barraud

Création lumière et conception des sources

À la fois régisseur, créateur lumière, et scénographe concepteur, Nicolas Barraud a travaillé avec de nombreuses compagnies de danse (Forrest beats avec Yutaka Takei, Cie Ouragane...); de théâtre (Cie des Lucioles, théâtre Franco-Japonais) mais aussi de mimes. Son expérience de la jonglerie, lui permet de développer un regard atypique sur les diverses possibilités d'éclairer la manipulation d'objets. Il apporte son savoir-faire pour optimiser l'autonomie de ce spectacle en matière de lumière et de scénographie.

Merci au chorégraphe **Dominique Boivin**, à son coup d'oeil et ses Beaux Gestes.



Photo : Philippe Cibille

PARTENAIRES

Production : Les Singuliers

Coproductions : la Maison des métallos - Centre Culturel Français d'Istanbul – CRAC (Centre Régional des Arts du Cirque de Basse-Normandie) - Espace Périphérique (Ville de Paris - Parc de la Villette). Cultures France

Aide à la création DMDTS et DRAC Ile de France

Vincent Berhault est également Artiste Associé à La Maison des métallos (Paris).

CALENDRIER



Photo : Philippe Cibille

Janvier 2007 Paris

Résidence à l'Espace périphérique (Ville de Paris Parc de la Villette)

Mai 2007 Cherbourg

Résidence au CRAC (Centre Régional des Arts du Cirque)

Juin 2007 Paris

Atelier du Plateau : *Hodja Vol. 1*

Juillet 2007 Cherbourg

Festival Charivarue : *Hodja Vol. 1*

Istanbul

Résidence au Centre Culturel Français d'Istanbul

Nov. 2007 Cherbourg

Résidence et présentation de *Hodja Vol. 1* le 30 novembre.

Janvier 2008 Istanbul

Tournée Turquie (Istanbul, Izmir, Ankarra...)

Mars 2008 Paris

Maison des Metallos
du 18 au 29 mars et du 15 au 19 avril

Les Singuliers

Administration, Diffusion et Production :

Fabienne Tissier

Les Fourmis du Plateau

61 rue Victor Hugo

93500 Pantin

Tel : 01 57 42 36 64

Email : fabienne.tissier@gmail.com

Direction artistique :

Vincent Berhault

Mobile : 06 03 12 13 89

Tel : 09 52 34 67 47

Email : merloo@free.fr

Maison des métallos

Relations presse

Samuel Wahl

0 612 600 744

samuelwahl@maisondesmetallos.org

Maison
des **métallos**

Établissement culturel de la Ville de Paris

94 rue Jean-Pierre Timbaud - 75011 Paris/M° Couronnes, Parmentier/bus 96
01 47 00 25 20/reservation@maisondesmetallos.org/www.maisondesmetallos.org